

名家论学

郑子瑜先生受聘复旦大学顾问教授纪念文集

复旦大学出版社

名家论学

——郑子瑜先生受聘复旦大学顾问教授纪念文集

宗廷虎 编

复旦大学出版社

责任编辑 杜荣根

封面设计 赵丽丽

名 家 论 学

茅廷虎 编

复旦大学出版社出版

(上海四川路 579 号)

新华书店上海发行所发行 复旦大学印刷厂印刷

开本 850×1168 1/2 印张 16.5 字数 394,000

1988 年 6 月第 1 版 1990 年 6 月第 2 次印刷

印数 1—1,000(精装)

ISBN 7-309-00417-5/I·30

定价: 14.00 元

编 前 语

这是一本纪念文集，也是一本文、史、语言学学者论学的特辑。

1986年6月14日，著名学者郑子瑜先生受聘为复旦大学顾问教授。这本《名家论学》就是为纪念郑教授受聘而编印的。

半个世纪以来，郑子瑜先生从事学术活动，在中国古典文学、现代文学、修辞学等学科间辛勤耕耘，著作丰富，为国内外学者所称引。郑先生以文会友，与多个国家的学者通信切磋学术有年。此次，郑先生在四大洲的各方友好得知此书征稿的消息，热烈响应，踊跃提供论文，在较短时间内即汇成一书，这是很不容易的。

这本书有以下的特点：一是作者中多知名人士。值得特别一提的是已届九十三高龄的刘延陵先生（复旦大学校友），他是文学研究会的会员，中国第一本新诗杂志《诗》月刊的主编。1922年，刘氏便与朱自清、郑振铎、周作人、郭绍虞、叶绍钧、俞平伯、徐玉诺等合著《雪朝》（诗集）一书。后因患脑病，遵医嘱，辞去上海暨南大学教授职，移居马来亚、新加坡一带，销声于文坛逾六十年之久。这次为了参加祝贺，特惠下一文，这是他六十年来第一次在祖国发表的文章。同是“五四”时期的《诗》月刊编辑、著名的红学家俞平伯先生也提供近作一篇。这样，“五四”时期就活跃在文坛上至今尚幸存的两位著名作家，都为本书提供了稿件，这是尤其难能可贵的。再有近数十年来在国内外久享盛誉的老一辈的文学家、历史学家、语言学家，以及建国后涌现出来在学术研究上卓有成就

的知名学者,包括在台湾和香港的几位学者,也提供了论文。这是就国内说的。国外作者中有欧、美、澳洲、日本、东南亚多所大学著名的教授、专家。二是高质量的论文较多。尽管由于此书为了赶在复旦大学已故老校长陈望道教授逝世十周年之际(1987年10月)定稿,征稿时间短促,部分学者来不及提供新著,但也精选了经过多年研究的有创见的旧作,并且经过作者自己加工修订。郭绍虞先生虽已作古,郭师母鉴于郭老生前与郑先生的友谊,也提供了郭老已发表过的论文一篇。当然也有一部分学者提供了精彩的新作,有的新作,还加写了“前言”或“后记”。那些已经问世过的论文,由于分散在国内外各地,^[1]时不易全部见到。现在把这些科研成果集中起来,佳作荟萃,为学术上的进一步研讨提供了非常有利的条件。总之,学术水平高,学术气氛浓是本书的一大特色。为此,以《名家论学》为书名,隐寓有良师益友,会聚一堂,高谈阔议,争相论学的深意。

本书以复旦大学校长谢新德教授在郑子瑜顾问教授受聘仪式上的讲话为代序。接着按中国文学与伦理学、历史学、语言学的论文性质分组排列^[1]。已经发表过的文章,一般都加了“前言”、“小序”或“附记”。作者所属的国别、单位、职称均在每篇文章的题注中予以简介。

由于各方名家提供论文的数量至多,总字数超过了预定的计划。为此,我们将一部分与郑先生学术研究和学术工作有关的论文抽出,另编成《郑子瑜的学术研究与学术工作》一书,稍后,仍将由复旦大学出版社出版。目录附刊于本书的末页。

作为本书的第一个读者,编者深感荣幸。编辑的始末也就是向海内外学者学习的过程。

编者远非“名家”,郑先生坚持希望编者也为此书提供一篇论文,盛情难却,特将拙作一篇排在全书末尾,谨表祝贺的微忱。

复旦大学出版社的同志,为本书的编成、出版付出了辛勤的劳动,特此志谢。

宗 廷 虎

于上海复旦大学 1987.3.

注 释

- 【1】马国亮先生的大作《中国第一本大型画报——〈良友画报〉的诞生》，是一篇很有价值的历史文献。出版该画报的良友图书公司，是一个对中国文化事业颇有贡献的出版社，赵家璧主编，胡适、郑振铎、茅盾、鲁迅、周作人、郁达夫、朱自清……等编辑的《中国新文学大系》便是由良友图书公司出版的。“良友文学丛书”还出版过鲁迅、巴金、老舍、丁玲等人的著作。著名文艺理论家许杰先生提供的《我曾参加过马华文化的宣传工作》虽是一篇回忆录，但因文中所讲的是他为马华文化贡献力量的经过，所以收进本书，并为编入历史学的一组。

郑子瑜先生受聘复旦大学顾问教授纪念文集

目 录

编前语 (1)

在授予郑子瑜先生顾问教授证书仪式上的讲演辞

——代序.....复旦大学 谢希德 (1)

借题发挥——为郑子瑜先生受聘复旦大学

顾问教授而作.....复旦大学 邹剑秋 (4)

(一) 文学与伦理学

索隐派与自传说闲评.....中国社会科学院文研所 俞平伯 (8)

论儒家伦理是否适用于现代

.....〔新加坡〕前上海暨南大学 刘延陵 (13)

“色斯举矣”新论.....中山大学 商承祚 (23)

新博本吐火罗语 A (焉耆语)《弥勒会见记剧本》

第十五和十六张译释.....北京大学 季羨林 (28)

中国现代文学与古典文学的历史联系

.....北京大学 王 璠 (40)

《文心雕龙·隐秀篇》旧疑新议

.....〔美〕威斯康辛大学 周汝昌 (69)

《文心雕龙》的逻辑运用

-香港大学及台湾中兴大学 陈耀南 (84)
- 试论以《水浒》说经.....人民文学出版社 王利器 (99)
- 论学诗.....复旦大学 陈子展 (102)
- 论《诗话》——《西诗中话》稿自序
-[美]威斯康辛大学 周策纵 (109)
- 试论袁枚《随园诗话》及其诗.....暨南大学 朱杰勤 (117)
- “的名对”和“总不对对”——对偶论笔记
-[日]早稻田大学 松浦友久 (129)
- 老子反对“言”与“辩”的思想
-[新]新加坡国立大学 林徐典 (150)
- 颜之推的文学思想.....复旦大学 王运熙 杨明 (162)
- 论现代观念.....中国社会科学院文研所 林非 (175)
- 明铜活字本《唐五十家诗集》考索.....复旦大学 徐鹏 (188)
- 唐诗的现代意义.....香港中文大学 黄维樑 (199)
- 周作人的隐退
-[英]伦敦大学 David E. Pollard (卜立德) (221)
- 光明里的黑暗——评孙陵的长春通讯《边声》
-[美]旧金山州立大学 Howard Goldblatt (葛浩文) (245)
- 《玩偶之家》与中国20年代社会问题剧
-香港中文大学 谭国根 (260)

(二) 史学

- 中国移民形态的若干历史分析.....香港大学 王赓武 (270)
- 中国第一本大型画报——《良友画报》的诞生
-前《良友画报》社 马国亮 (288)

我曾经参加过马华文化宣传工作

.....华东师范大学 许 杰 (295)

对 20 世纪中国研究东南亚史与海外华人史的

情况介绍和几点看法.....复旦大学 姚 楠 (313)

(三) 语言学

语法修辞之学与语义学之关系.....复旦大学 郭绍虞 (333)

复郭绍虞先生论语法、修辞信

.....中国社科院语研所 吕叔湘 (348)

陈望道先生对汉语言文字学的贡献

——创通条理，开辟新途.....复旦大学 吴文祺 (354)

从词义问题谈到汉语中的“类义词”

.....复旦大学 张世禄 (365)

字词分析——排字机械化的一条支路

.....〔澳〕澳大利亚国立大学 柳存仁 (374)

要言不烦.....前台湾大学 钱歌川 (393)

拉丁化新文字运动始末

.....国家语言文字工作委员会 倪海曙 (397)

汉语语法研究的过去和现在.....复旦大学 胡裕树 (426)

汉语方言研究中的考本字问题.....复旦大学 许宝华 (443)

试论语言的实践性问题.....复旦大学 高天如 (457)

评洪堡特的汉语观.....复旦大学 徐志民 (471)

修辞学与心理学.....复旦大学 宗廷虎 (488)

附录：《郑子瑜的学术研究与学术工作》目录(505)

**Scholars on Scholarship,
In Commemoration of Mr. Cheng Tsu-yu's Appointment
as Advisory Professor at Fudan University**

Table of Contents

Editor's Note	1
 Preface: Speech Delivered at the Conferment of Advisory Professorship on Mr. Cheng Tsu-yu <i>by Xie Xide, President, Fudan University</i>	1
 A Borrowed Title: For Mr. Cheng Tsu-yu on His Appointment as Advisory Professor at Fudan University <i>by Zhou Jianqiu, Fudan University</i>	4
 Part I. Literature and Ethics	
 Remarks on "School of Obscurity-Explanation" and "School of Autobiography" <i>by Yu Pingbo, Institute of Literary Research, Chinese Academy of Social Sciences</i>	8
 Confucianism in the Modern Age <i>by Liu Yianling, Formerly of Jinan University</i>	13

- A Modern Interpretation of *Sesijuyiin*
Confucian Analects
 by Shang Chengzuo, Zhongshan University 23
- An Annotation to Acts 15 and 16 of the Indian Drama
Encountering Buddha in the New Comprehensive
Text in Tukhara A Language (Yanpeng)
 by Ji Xianlin, Beijing University 28
- Historical Relationships Between Classical and Modern
 Chinese Literature
 by Wang Yao, Beijing University 40
- A Modern Interpretation of the "Yin xiu" Chapter in
The Literary Mind and the Carving of Dragons
 by Zhou Ruchang, University of Wisconsin at Madison 69
- Logic in *The Literary Mind and the Carving of Dragons*
 by Chan Yiu Nam, University of Hong Kong and
 Chungshing University, Taiwan 84
- Water Margin* and The Chinese Classics
 by Wang Liqi, People's Literature Publishing House 99
- Poems on Learning
 by Chen Zizhan, Fudan University 102
- On "Poetry-talks", A Preface to My Book *A Chinese View*

<i>of Western Poetry</i> <i>by Chow Tse-Tsung, University of Wisconsin</i> <i>at Madison</i>	108
Yuan Mei's <i>Suiyuan shihua</i> and His Poetry <i>by Zhu Jieqin, Jinan University</i>	117
Obvious Antithesis and Obscure Antithesis, Notes on Parallelism <i>by Tomohisa Matsuri, Waseda University, Tokyo</i>	129
"Anti-Language" and "Anti-Intellectualism" in Laozi's Philosophy <i>by Lin Xudian, National University of Singapore</i>	150
Yan Zitui's Literary Principles <i>by Wang Yunxi and Yang Ming, Fudan University</i>	162
On Modern Ideas <i>by Lin Fei, Institute for Literary Research,</i> <i>Chinese Academy of Social Sciences</i>	175
A Textual Study of the Ming Dynasty Copper Movable Type Edition of <i>Works of Fifty Tang Poets</i> <i>by Xu Peng, Fudan University</i>	188
The Modern Significance of Tang Poetry	

- by Wong Wai-leung, The Chinese University of
Hong Kong* 199
- Chou Tso-jen, A Scholar Who Withdrew
by David E. Pollard, University of London 221
- Darkness in the Light, Sun Ling's *Voices from the Frontier*
by Howard Goldblatt, San Francisco State University 245
- A Doll's House* and the Chinese Social Problem Play
in the 1920s
*by Kwok-kan Tam, The Chinese University
of Hong Kong* 260
- Part II, History**
- A Historical Study of Chinese Emigrants
*by Wang Gungwu, Vice-Chancellor, University
of Hong Kong* 270
- The First Chinese Pictorial, *Good Companion*
by Ma Guoliang, Former Editor of Good Companion 288
- My Experience in Promoting Chinese Culture in Malaysia
by Xu Jie, East China Normal University 295
- A Review and Comments on Twentieth-Century Chinese

Studies of Southeast Asian History and Overseas Chinese by Yao Nan, Fudan University	313
---	-----

Part III: Language and Linguistics

Relationships Between Rhetoric and Semantics by Guo Shaoyu, Formerly of Fudan University	338
---	-----

In Response to Mr. Guo Shaoyu's Letter on Syntax and Rhetoric by Lu Shuxiang, Institute of Linguistic Research, Chinese Academy of Social Sciences	348
---	-----

Mr. Chen Wangdao's Contribution to Linguistics and Philology by Wu Wenqi, Fudan University	354
--	-----

A Lexical View of Chinese Synonyms by Zhang Shilu, Fudan University	365
--	-----

Word Analysis, An Approach to the Mechanization of Type-setting by Liu Ts'un-yan, Australian National University	374
--	-----

Terseness by Qian Gechuan, Formerly of National Taiwan University	393
---	-----

A Historical Overview of the Chinese Romanization Movement	
by Ni Haishu, National Committee on Language	397
The Past and the Present of the Study of Chinese Syntax	
by Hu Yushu, Fudan University	426
Source Study in Chinese Dialectology	
by Xu Baohua, Fudan University	443
The Practical Use of Language	
by Gao Tianru, Fudan University	457
Humboldt's View of the Chinese Language	
by Xu Zhimin, Fudan University	471
Rhetoric and Psychology	
by Zhong Tinghu, Fudan University	488
Appendix	505

在授予郑子瑜先生顾问教授证书仪式上 的讲演辞——代序^①

谢 希 德

尊敬的郑子瑜教授、
各位先生、各位同学：

今天，我们在这里隆重地举行仪式，聘请新加坡华裔学者郑子瑜先生为我校顾问教授，这是我校的光荣。郑子瑜先生是国际知名的学者，著述丰富，在中国修辞学、中国文学、中国语言学等方面都有湛深的造诣。郑先生接受聘请后，一定会对我校的教学科研，起相当大的推动作用。我代表复旦大学，对郑先生的接受聘请，表示由衷的感谢！

郑先生是福建龙溪人，早年去南洋，经过勤学苦习，努力钻研，成为新加坡共和国的知名学者，曾任南洋学会理事、新加坡教育部教科书委员会中国语文与文学科顾问、《南洋学报》主编。1964至1965年任日本东京早稻田大学语学教育研究所研究员、文学研究院教授。1973年应邀到美国各大学作短期讲学。1978年至1980年任东京大东文化大学“中国修辞学研究”教授。现为香港中文大学中国文化研究所高级研究员。

① 作者谢希德博士，上海复旦大学校长、教授。

郑子瑜先生的中国修辞学史研究，在国内外都有影响。早在六十年代，他就应邀到日本修辞学的摇篮——早稻田大学讲演中国修辞学史，并出版了《中国修辞学的变迁》。1984年，上海教育出版社又出版了他的四十余万字的《中国修辞学史稿》，在国内外激起较大的反响，被认为是第一部系统的中国修辞学史专著，具有开创性的意义。今年《复旦大学学报》第1期，也发表了这方面的书评。

郑教授也是一位很有成就的文学家。他早期就写了不少散文、杂文、诗词和文学评论，散见于国内外报刊。1960年出版了以杂文为主的《郑子瑜选集》。近年出版了《诗论与诗纪》，对郁达夫、鲁迅、周作人等作家的诗作进行论析和考证。他对晚清著名诗人黄遵宪的研究，尤为国际学术界，特别是日本的“黄学”研究者所重视，日本学者的多种论著中，都参考并引述过郑先生有关黄遵宪的论述。他与实藤惠秀合编的《黄遵宪与日本友人笔谈遗稿》出版后，世界各地著名大学及研究所争相索购，对于研究黄遵宪的学者以及研究近代中日文化交流史的学者，都有一定程度的帮助。郑教授另外还有《入境庐丛考》、《门外文谈》、《东都习讲录》、《悼怀东瀛文友》等论著一、二十种问世，其中一部分作品被译成英、日等国文字，为外国读者所传诵。近二十多年来，国内外出版的《中国文学家传记辞典》、《中外文学家辞典》、《中国六百作家小传》、《中国现代语言学家》、《中国现代社会科学家传略选》、《日本大学人名录》等书，都收有郑子瑜先生的条目。

郑教授多年来与复旦关系密切。早在60年代，他就与陈望道教授有通信联系，望老当时向语言研究室的同志推荐过郑教授的《中国修辞学的变迁》。郑先生与郭绍虞教授亦有多年的交往，郭先生亲自为郑先生《中国修辞学史稿》写序，对《史稿》非常赞赏。郑先生亦几次为《复旦大学学报》撰文。1985年，他又应邀来复旦参